



ArchivesSpace

a community served by †Lyrasis

Valerii Frantsevich Salatko-Petrishche papers4078026

This finding aid was produced using ArchivesSpace on January 13, 2025.

Description is written in: English.

aapm

Rare Book and Manuscript Library

Butler Library, 6th Floor
Columbia University, Mail Code 1127
535 W. 114th St.
New York, NY 10027
Business Number: (212) 854-5153
Fax Number: (212) 854-1365
rbml@libraries.cul.columbia.edu
URL: <http://www.columbia.edu/cu/lweb/indiv/rbml/index.html>

Table of Contents

Summary Information	3
Biographical sketch	3
Summary	5
Administrative Information	5
Controlled Access Headings	6
Collection Inventory	7
Series I: Correspondence	7
Series II: Manuscripts	7
Subseries II.1: Salatko-Petrishche	7
Subseries II.2: Monakhinia Paraskeva	8
Series III: Printed Materials	8

Summary Information

Repository:	Rare Book and Manuscript Library
Creator:	Salatko-Petrishche, Valerii Frantsevich, 1913-1992
Title:	Valerii Frantsevich Salatko-Petrishche papers
ID:	4078026
ID:	BAR Ms Coll/Salatko-Petrishche
Date [inclusive]:	1930-1976
Physical Description:	200 items 1 manuscript box
Language of the Material:	Russian .

Preferred Citation

Identification of specific item; Date (if known); Valerii Frantsevich Salatko-Petrishche Papers; Box and Folder; Bakhmeteff Archive, Rare Book and Manuscript Library, Columbia University Library.

[^ Return to Table of Contents](#)

Biographical sketch

Valerii Frantsevich Salatko-Petrishche (pseud. Valerii Pereleshin; July 7(20), 1913, Irkusts - November 7, 1992 Rio de Janeiro), Russian poet, writer, translator, journalist.

[^ Return to Table of Contents](#)

Biographical / Historical

In 1920, emigrated with his mother to Harbin, where graduated from the gymnasium, then studied law and Chinese language and Chinese law.

[^ Return to Table of Contents](#)

Biographical / Historical

His first poems were published in 1928 and translations from English and Chinese in the late 1930s. In 1932, together with Larissa Andersen and other young poets who lived in Harbin, he was a member of the literary association "Churaevka" headed by Aleksei Achair.

[^ Return to Table of Contents](#)

Biographical / Historical

In 1937 he started his theological studies at the Institute of St. Vladimir; in 1938 he took monastic vows under the name German at the Kazan-Bogorodsky monastery in Harbin. In 1939 he moved to Beijing and began working in the Russian Orthodox Mission. In 1943 graduated from the theological department of the University of Harbin, taught at the Russian Orthodox Mission in Beijing. In 1945 he left the ministry and began working as a translator in the TASS.

[^ Return to Table of Contents](#)

Biographical / Historical

In 1946 he received Soviet citizenship. In 1950, he decided to move permanently to the United States, but was expelled from there for trying to "create the Chinese Communist Party." He moved to Brazil in 1953, and to the end of his life lived in Rio de Janeiro, where he taught Russian, worked as a seller in a jewelry store, etc.

[^ Return to Table of Contents](#)

Biographical / Historical

He finally settled in Brazil, where he lived until his death. He worked as a salesman in a jewelry store, at a furniture factory, taught English, was a librarian at the British consulate,

taught Russian at a naval school. He practically did not write during his first years in Brazil. Only since 1967 he started publish his poems in Russian émigré newspapers and magazines.

[^ Return to Table of Contents](#)

Summary

The papers consist of correspondence, manuscripts and printed materials. There are letters from N. P. Avtonomov and A. A. Bisk as well as copies of Salatko-Petrishche's letters to Lidiia Iulianovna Khaindrova. Salatko-Petrishche was in China from 1939-1943 as part of a Russian religious mission, and many of his manuscripts concern the Russian emigre colonies in Harbin, Shanghai and Peking. There is a bibliography of Salatko-Petrishche's works (including his own poetry and translations from both Chinese and Portugese poetry) and several essays discussing religious affairs in the Far East. In addition, there is a manuscript about the Toplovskii Monastery written by nun Paraskeva and a copy of Salatko-Petrishche's book "Ariel" (written under the pseudonym Valerii Pereleshin) a collection of poetry published in 1976.

[^ Return to Table of Contents](#)

Administrative Information

Publication Statement

Rare Book and Manuscript Library

Butler Library, 6th Floor

Columbia University, Mail Code 1127

535 W. 114th St.

New York, NY 10027

Business Number: (212) 854-5153

Fax Number: (212) 854-1365

rbml@libraries.cul.columbia.edu

URL: <http://www.columbia.edu/cu/lweb/indiv/rbml/index.html>

Revision Description

Authorities and notes revised, updated and expanded, bio note written and added; ksd PDF finding aid converted to EAD and published, ksd Restrictions revised and lifted by Tanya Chebotarev. 2021-05-26 2021-06-07 2021-06-07

Restrictions on Access

This collection is located on-site.

Immediate Source of Acquisition

Papers: Method of acquisition--Purchase; Date of acquisition--1969.

Immediate Source of Acquisition

Papers: Method of acquisition--Purchase; Date of acquisition--1976.

Immediate Source of Acquisition

Papers: Method of acquisition--Purchase; Date of acquisition--1976.

Processing Information

Papers Accessioned 1969.

Processing Information

Papers Accessioned 1976.

Processing Information

Papers Processed 05/--/81.

Processing Information

Papers Accessioned 1976.

Accruals

Materials may have been added to the collection since this finding aid was prepared.
Contact rbml@columbia.edu for more information.

[^ Return to Table of Contents](#)

Controlled Access Headings

- Emigration and immigration -- Soviet Union -- 20th century
- Emigration and immigration -- China -- 20th century
- Russian literature -- Foreign countries

- Bibliographies
- Letters (correspondence)
- Manuscripts (documents)
- Bisk, Alexandre, 1884-1973
- Avtonomov, N. P. (Nikolaĭ Pavlovich), 1885-1976
- Paraskeva, monakhinĭa
- Russkaĭa pravoslavnaĭa tserkov' zagranitsei

Collection Inventory

Series I: Correspondence

Title/Description	Instances
Avtonomov, Nikolai Pavlovich	box 1
Bisk, Aleksandr Akimovich	box 1
Korostovets, Mariia Pavlovna	box 1
Korvin-Piotrovskaiia, Nina Alekseevna	box 1
Salatko-Petrishche, Valerii Frantsevich to Lidiia Iulianovna Khaindrova	box 1

[^ Return to Table of Contents](#)

Series II: Manuscripts

Subseries II.1: Salatko-Petrishche

Title/Description	Instances
Arkhimandrit Nafanail (Porshnev)	box 1
Arsenii Nesmelov	box 1
Baronessa Ol'ga Vladimirovna Stal'-Gol'stein	box 1
Dmitrii Petrovich Panteleev	box 1
Dva polustanka	box 1
Episkop Ioann (Maksimovich)	box 1
Golodnye zori	box 1
Iapontsy v Kharbine	box 1
Igumen Varsonofii	box 1
Kharbin i "Pomgol"	box 1
Kharbinskii zhurnal "Rubezh"	

	box 1
"Kolos rzhi" golodaiushchim Rossii ot Kharbina	box 1
Moi posviashcheniia	box 1
Ot Kamchatki do Iamaiki	box 1
Poema bez predmeta	box 1
Poetessa Ol'ga Tel'toft	box 1
Poezdka na Chol	box 1
Priamye i bokovye predki Valeriia Pereleshina s kotomkoi i posokhom	box 1
Protoirei Matvei Medvedev	box 1
Protopresviter Petr Rozhdestvenskii	box 1
Risunki Tarasa Shevchenko	box 1
General	
(Initials O.V.B. reffer to Ol'ga Vladimirovna Rachinskaia)	
Russko-Kitaiskii Volapiuk	box 1
Ulitsa Starogo Kharbina i novogo goroda	box 1
Miscellaneous manuscripts	box 1
Bibliography	box 1
<u>Physical Description</u> : 2 folders	

Subseries II.2: Monakhinia Paraskeva

Title/Description	Instances
Vospominaniia o likvidatsii Toplovskogo monastyria v Krymu	box 1

[^ Return to Table of Contents](#)

Series III: Printed Materials

Title/Description	Instances
Pereleshin, Valerii. Ariel (1976, Frankfurt/Main	box 1

[^ Return to Table of Contents](#)